

Adam (Guido H.) Hangartner OSB

# Waldethik

Theologisch-ethische Überlegungen zu Wald  
und Forstwirtschaft – Eine wissenschaftliche  
Arbeit im Bereich der Umwelt- und Sozialethik



Herbert Utz Verlag · Wissenschaft  
München

Für die im Text verwendeten Bibelstellen der Einheitsübersetzung gilt:  
©1980 Katholische Bibelanstalt GmbH, Stuttgart.

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte  
bibliografische Daten sind im Internet über  
<http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch  
begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung,  
des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der  
Wiedergabe auf photomechanischem oder ähnlichem  
Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungs-  
anlagen bleiben – auch bei nur auszugsweiser Verwen-  
dung – vorbehalten.

Copyright © Herbert Utz Verlag GmbH 2003

ISBN 3-8316-0207-7

Printed in Germany

Herbert Utz Verlag GmbH, München

Tel.: 089/277791-00 – Fax: 089/277791-01

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort von Prälat em. O. Univ.-Prof. DDr. RUDOLF WEILER .....</b>	<b>I</b>
<b>Vorwort zur Waldethik HANGARTNERS.....</b>	<b>I</b>
<b>Abstract.....</b>	<b>IX</b>
<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>1</b>
<b>Widmung &amp; Danksagungen.....</b>	<b>9</b>
<b>Kapitel 0.....</b>	<b>11</b>
<b>Prolog .....</b>	<b>11</b>
<b>0. Einleitungskapitel .....</b>	<b>15</b>
<b>0.1. Einleitung.....</b>	<b>15</b>
0.1.1. Einschränkung auf die deutschsprachige alpine Region Europas, besonders Österreich.....	16
0.1.2. Aufbau und Vorgehensweise (Methodik) sowie Voraussetzungen des Werkes .....	16
<b>0.2. Definitionen .....</b>	<b>23</b>
0.2.1. Ethik.....	23
0.2.2. Ökologie .....	25
0.2.2.1. <i>Humanökologie (Mensch - Umwelt)</i> .....	27
0.2.2.1.1. Die Mitkreatürlichkeit des Menschen - Er beeinflusst die Umwelt.....	29
0.2.2.2. <i>Natur</i> .....	30
0.2.2.2.1. Wald .....	33
0.2.2.2.2. Forst.....	34
0.2.2.2.3. Forstwirtschaft.....	36
<b>0.3. Schluss des Einleitungskapitels .....</b>	<b>37</b>
<b>Kapitel 1.....</b>	<b>39</b>
<b>Der Mensch und die Schöpfung Wald .....</b>	<b>39</b>
<b>1. Der Mensch und die Schöpfung Wald – Die Geschichte des Menschen mit dem und im Wald/Forst - Ein Überblick.....</b>	<b>39</b>
<b>1.1. Die Geschichte des Waldes/Forstes im betroffenen Gebiet .....</b>	<b>40</b>

1.1.1.	Die Evolution des Waldes.....	41
1.1.1.1.	<i>Der Wald und die Artenvielfalt</i> .....	42
1.1.1.2.	<i>Der Wald als Naturlandschaft</i> .....	43
<b>1.2.</b>	<b>Die Geschichte des Menschen innerhalb der Thematik Wald/Forst im betroffenen Gebiet.....</b>	<b>45</b>
1.2.1.	Die Evolution des Menschen .....	45
1.2.1.1.	<i>Der Wald/Forst als Lebensraum des Menschen</i> .....	45
<b>1.3.</b>	<b>Der Wald/Forst und der Mensch im betroffenen Gebiet - ein historischer Einblick.....</b>	<b>51</b>
1.3.1.	Ein historischer Aufriss.....	52
1.3.1.1.	<i>Wovon lebt der Mensch (750 - 800)</i> .....	52
1.3.1.2.	<i>Wald und Wasser</i> .....	53
1.3.1.3.	<i>Forstregal und Bannwald</i> .....	55
1.3.1.4.	<i>Das Waldreservat</i> .....	57
1.3.1.5.	<i>Die Forstvereine (1770-...)</i> .....	58
1.3.2.	Der Wald als Kulturraum.....	59
1.3.2.1.	<i>Mittelalterliches Wirtschaftswachstum (900-1350)</i> .....	60
1.3.2.1.1.	Konturen der Kultur.....	60
1.3.2.1.1.1.	Wälder und Lichtungen .....	60
1.3.2.1.2.	Die frühneuzeitliche Expansion (1350-1600).....	62
1.3.2.1.2.1.	Waldverwüstung und Emissionsschäden.....	62
1.3.2.1.3.	Wald und Forst in der Kulturgeschichte.....	64
1.3.2.1.3.1.	Geschichte der Forstverfassung, Forstordnung und des Waldeigentums .....	64
1.3.2.1.3.1.1.	Die Zeit der lokalen Forstverwaltung.....	64
1.3.2.1.3.1.2.	Die grossgewerbliche Wirtschaft und ihre Holzversorgung.....	65
1.3.2.1.3.1.3.	Holzverkohlung .....	66
1.3.2.1.3.1.4.	Das Holz im Berg- und Hüttenwesen .....	67
1.3.2.1.3.1.5.	Holzverwendung für die Salinen .....	68
1.3.2.1.3.1.6.	Holzverwendung in den Glashütten .....	69
1.3.2.1.3.1.7.	Aschbrennen .....	70
1.3.2.1.3.1.8.	Holz-Ofenverkohlung für Kienöl, Teer, Pech und Russgewinnung.....	71
1.3.2.1.3.1.9.	Harznutzung.....	71
1.3.2.1.4.	Ökologische Probleme im kulturellen Wandel.....	71
1.3.2.1.4.1.	Der Wald in der Religions- und Kirchengeschichte - eine punktuelle Darstellung.....	74
1.3.2.1.4.1.1.	Mythologie.....	76
1.3.2.1.4.1.2.	Brauchtum und Volksglaube .....	79
1.3.2.1.4.1.3.	Sanktionen gegen kultisch bedingte Baum- und Waldfrevel.....	83
1.3.2.1.4.2.	Der Wald in der Industriegesellschaft .....	83
1.3.2.1.4.2.1.	Wie natürlich ist der heutige Wald.....	85
1.3.2.1.4.2.2.	Spezielle Nutzungsformen & Klimaschutz .....	86
1.3.2.1.4.2.2.1.	Aufforstung landwirtschaftlicher Flächen.....	87

<b>1.4. Der Wald und die Artenvielfalt - künstliche Artenarmut .....</b>	<b>91</b>
1.4.1. Gentechnik im Forstwesen .....	92
1.4.2. Das ökologische Bewusstsein .....	98
1.4.2.1. <i>Der Staat und das ökologische Bewusstsein</i> .....	101
1.4.2.2. <i>Naturschutz und seine Zielsetzung im Bezug auf den Wald/Forst</i> .....	105
1.4.2.2.1. Waldökosystem .....	108
1.4.2.2.2. Naturschutz kontra Wirtschaftswald? .....	110
1.4.2.2.3. Nachhaltige Forstwirtschaft .....	111
1.4.2.2.4. Umwelt-Managementsystem in den Ländern der EU (Öko-Audit) .....	114
1.4.2.2.5. Zertifizierung .....	116
1.4.2.2.5.1. Zertifikate .....	119
1.4.2.2.6. Biomasse .....	125
1.4.2.2.7. Wachstumstrends .....	127
1.4.2.3. <i>Die Umweltkrise und ihre Ursache</i> .....	128
1.4.2.3.1. Naturnaher Wald / Plenterwald - "Naturnaher Plenterwald" .....	131
1.4.2.3.2. Agenda 21 - Rio 1992 .....	132
1.4.3. Nutzung des Forstes - ökonomisches Bewusstsein .....	136
1.4.3.1. <i>Der Wald als Wirtschaftselement</i> .....	136
1.4.3.2. <i>Die Waldpflege sicherstellen</i> .....	137
1.4.3.3. <i>Sozioökonomische Kostenfrage - Bewusstsein - Verantwortung</i> .....	138
1.4.3.4. <i>Bewirtschaftungsarten - bisherige Lösungsversuche und Fehlentwicklungen</i> .....	140
1.4.3.4.1. Kahlschlag (Raubbau) .....	140
1.4.3.4.2. Rodung / Schlägerung .....	142
1.4.3.4.3. Plantagenwald (kurzfristiger Nachhaltigkeitswald) .....	142
1.4.3.4.4. Erntewald (multifunktionale Waldwirtschaft) ("Naturalistische" Waldwirtschaft) .....	143
1.4.3.4.4.1. Seilbringung .....	143
1.4.3.4.5. Hegewald ("Naturnahe" Waldwirtschaft und "Naturgemässe" Waldwirtschaft) .....	144
1.4.3.4.6. Bannwald .....	144
<b>1.5. Die Forstwirtschaft als soziale Grösse (Arbeiter- und soziale Frage) .....</b>	<b>145</b>
1.5.1. Sozialsinn - Individualsinn .....	146
1.5.1.1. <i>Die Arbeitgeber</i> .....	149
1.5.1.2. <i>Die Arbeitnehmer</i> .....	151
1.5.1.3. <i>Die Tarifpartner</i> .....	153
1.5.2. Die "Bewohner" des Waldes/Forstes .....	155
<b>1.6. Der Wald/Forst als Wert (Eigentum) .....</b>	<b>159</b>
1.6.1. Eigentumsarten - Besitzarten .....	161
1.6.1.1. <i>Primäre Eigentumsart - Der Wald "gehört" primär dem Menschengeschlecht</i> .....	162
1.6.1.2. <i>Besitznahme und Verantwortung - Soziallast</i> .....	164

1.6.1.3.	<i>Eigentumstheorie von THOMAS und der (neu)Scholastik: Jede Sache hat immer eine Bestimmung, die der Mensch entdecken muss - Das Gemeinwohl geht vor</i> .....	165
1.6.1.3.1.	<i>Ius carpendi / rodendi commune populi (Allgemeines Klaubrecht des Volkes)</i> .....	166
1.6.1.4.	<i>Staatswald</i> .....	168
1.6.1.5.	<i>Körperschaftswald</i> .....	172
1.6.1.6.	<i>Privatwald</i> .....	173
<b>1.7.</b>	<b>Zusammenfassung des Kapitels</b> .....	<b>175</b>
<b>Kapitel 2</b> .....		<b>177</b>
<b>Der Schöpfer und die Schöpfung Wald</b> .....		<b>177</b>
<b>2. Der Schöpfer und der Wald - Kirche und Theologie in der Schöpfungsverantwortung</b> .....		<b>177</b>
<b>2.1. Kultur</b> .....		<b>177</b>
2.1.1.	Kulturelle "Evolution".....	184
2.1.2.	Kulturgeschichtliche Aspekte um den Wald.....	188
2.1.2.1.	<i>Nutzwald</i> .....	188
2.1.2.2.	<i>Schutz- und Erholungswald</i> .....	190
2.1.2.3.	<i>Bedeutungen des Waldes</i> .....	190
2.1.2.4.	<i>Wohlfahrtswirkungen</i> .....	191
2.1.2.5.	<i>Volksdichtung</i> .....	192
2.1.2.6.	<i>Kunst</i> .....	196
2.1.2.7.	<i>Ästhetische Wirkung des Waldes</i> .....	199
2.1.3.	"Generationenfrage".....	200
2.1.3.1.	<i>Erkennt der Mensch den Wert des Waldes?</i> .....	204
2.1.3.2.	<i>Es gehört Religiöses dazu, der Mensch kann den Wald nicht nur wirtschaftlich sehen</i> .....	208
<b>2.2. Gott und seine Schöpfung</b> .....		<b>215</b>
2.2.1.	Die Schöpfung als Offenbarung Gottes.....	215
2.2.2.	Grundzüge der Schöpfungsoffenbarung Gottes.....	217
2.2.3.	"Entwicklung" in der Schöpfung.....	219
2.2.4.	Aspekte des Schöpfungsbegriffes.....	221
2.2.5.	Der Mensch in der Schöpfung.....	222
2.2.6.	Die Beziehung zwischen Mensch, Tier und Baum.....	227
<b>2.3. Der Mensch und die Schöpfung</b> .....		<b>231</b>
2.3.1.	Besondere Stellung des Menschen.....	231
2.3.1.1.	<i>Die Güte des Geschaffenen</i> .....	231
2.3.1.2.	<i>Verantwortung des Menschen für die Natur</i> .....	233
2.3.1.3.	<i>Natur des Menschen</i> .....	235

2.3.1.4.	<i>Natur des Baumes (biblisch gedeutet)</i> .....	238
2.3.2.	Der Wald in anderen Religionen .....	240
2.3.2.1.	<i>Judentum</i> .....	240
2.3.2.2.	<i>Islam</i> .....	241
2.3.2.3.	<i>Hinduismus</i> .....	242
2.3.2.4.	<i>Buddhismus</i> .....	243
2.3.2.5.	<i>Fernöstliche Religionen</i> .....	244
2.3.2.6.	<i>Naturreligionen</i> .....	246
2.3.3.	Der Wald im Christentum und in der Kirche .....	247
2.3.3.1.	<i>Der Wald in der Bibel</i> .....	248
2.3.3.1.1.	Das "Bild des Baumes" in der Bibel .....	289
2.3.3.1.2.	Bewahrung der Schöpfung.....	293
2.3.3.1.2.1.	Verantwortung für einen bestimmten Ort .....	294
2.3.3.1.2.2.	Sabbatruhe zu Gunsten der Schöpfung .....	295
2.3.3.1.2.3.	Bewahren der Schöpfung .....	296
2.3.3.1.3.	Der biblische Herrschaftsauftrag des Menschen von heute .....	297
2.3.3.1.3.1.	Die Bibel und die heutigen ökologischen Fragen .....	299
2.3.3.1.3.2.	Herrschen bedeutet nicht ausbeuten.....	300
2.3.3.2.	<i>Kirchliche Aussagen und Dokumente zu Wald und Umwelt</i> .....	300
2.3.3.2.1.	"Vorarbeit" der Kirche .....	300
2.3.3.2.1.1.	"Höchstform" benediktinischen Handelns in der Verantwortung für den Wald.....	302
2.3.3.2.2.	"Rom" und der Wald .....	303
2.3.3.2.2.1.	Die ökologische Krise im sittlichen Kontext .....	304
2.3.3.2.3.	"Rom" und die Umwelt .....	306
2.3.3.2.3.1.	Moralischer Charakter der Entwicklung.....	306
2.3.3.2.3.2.	Das Evangelium vom Leben .....	308
2.3.3.2.4.	Die Kirche und der Wald .....	310
2.3.3.2.5.	Die Kirche und die Umwelt .....	311
2.3.3.2.5.1.	Kirchliche Impulse .....	311
2.3.3.2.5.2.	Pastorale Überlegungen .....	311
2.3.3.2.5.3.	Die Deutschen Bischöfe und die Schöpfung .....	312
2.3.3.2.6.	Weitere "Aussagen" .....	314
2.3.3.2.7.	Johannes Gualbertus, der Patron der Forstleute.....	316
2.3.4.	Das Gewissen .....	317
<b>2.4.</b>	<b>Beruf und Arbeit hinsichtlich der Verantwortung für die Umwelt.....</b>	<b>323</b>
2.4.1.	Beruf .....	323
2.4.1.1.	<i>Arbeiter</i> .....	325
2.4.1.2.	<i>Rechtliche Überlegungen zu einer Berufsethik</i> .....	326
2.4.1.3.	<i>Ethische Verpflichtung bei anhaltenden Waldausbeutungen</i> .....	326
2.4.1.4.	<i>Kriterien eines Ehrenkodexes</i> .....	327
2.4.1.5.	<i>Ziele und Nebenziele eines ethischen Ehrenkodexes</i> .....	328
2.4.1.6.	<i>Schlechte Nebenwirkungen ethischer Ehrenkodexe</i> .....	328
2.4.1.7.	<i>Bedarf ethischer Ehrenkodexe</i> .....	329

2.4.1.8.	<i>Kodexe, öffentliches Ansehen und Berufsstolz</i> .....	329
2.4.1.9.	<i>Wildnis (Natur)</i> .....	330
2.4.2.	<i>Kodexe</i> .....	331
2.4.2.1.	<i>Grundsätze für Forstleute</i> .....	331
2.4.2.2.	<i>Ethischer Ehrenkodex der Mitglieder der Gesellschaft amerikanischer Förster</i> .....	332
2.4.2.3.	<i>Ethischer Ehrenkodex des Verbandes beratender Förster</i> .....	334
2.4.2.4.	<i>Ethischer Ehrenkodex für Regierungsdienste</i> .....	337
2.4.2.5.	<i>Wissenschaftlicher Ethik-Kodex der Vereinigten Staaten für das Departement für Landwirtschaft und landwirtschaftliche Forschung</i> .....	338
2.4.2.6.	<i>Erweiterungsmöglichkeiten</i> .....	339
2.4.2.7.	<i>Länderethikkanon</i> .....	340
2.4.2.8.	<i>Feststellung</i> .....	341
2.4.3.	<i>Die Arbeit als Teilnahme am Werk des Schöpfers</i> .....	341
2.4.4.	<i>Arbeit</i> .....	344
2.4.4.1.	<i>Der Wert der menschlichen Arbeit in der Forstwirtschaft</i> .....	345
2.4.4.2.	<i>Konkrete Handlungsmaximen für eine ökosoziale Marktwirtschaft</i> .....	347
<b>2.5.</b>	<b>Zusammenfassung des Kapitels</b> .....	<b>353</b>
2.5.1.	<i>Kurzer Ausblick auf das dritte Kapitel</i> .....	355
<b>Kapitel 3</b> .....		<b>357</b>
<b>Ethische Schlussfolgerungen</b> .....		<b>357</b>
<b>3. Forstwirtschaftlich-"ökosoziale" Ethik - Abgeordnet-Sein ein Prinzip? ...</b>		<b>357</b>
<b>3.1. Der bereits vorhandene Begriff "Mandat" .....</b>		<b>359</b>
3.1.1.	<i>Die Bedeutung des Begriffes "Mandat"</i> .....	359
3.1.2.	<i>Hinweis auf den Gebrauch des Begriffes "Mandat" bzw. deren Inhalte</i> ...	360
3.1.3.	<i>Hinweis auf den Begriff "Verwaltung"</i> .....	363
<b>3.2. Erweiterung des "mandatarischen Verständnisses" .....</b>		<b>365</b>
3.2.1.	<i>Sinngehalte des Begriffes "Abgeordnet-Sein"</i> .....	365
<b>3.3. Prinzip .....</b>		<b>367</b>
3.3.1.	<i>Hinweise auf vorhandene Prinzipien der Soziallehre</i> .....	368
3.3.1.1.	<i>Personprinzip (Individualprinzip / Personalprinzip)</i> .....	369
3.3.1.2.	<i>Solidaritätsprinzip (Solidarismus)</i> .....	370
3.3.1.3.	<i>Subsidiaritätsprinzip</i> .....	371
3.3.1.4.	<i>Gemeinwohlprinzip</i> .....	372
3.3.1.5.	<i>Ergänzungsnotwendiges zum "Abgeordnetenprinzip" in den bestehenden Prinzipien</i> .....	374
3.3.2.	<i>Definition des Begriffes "Abgeordnet-Sein" als Prinzip</i> .....	375
3.3.3.	<i>Das "Abgeordnet-Sein" als Prinzip</i> .....	377

<b>3.4. Hinweis auf existierende Handlungsvorschläge .....</b>	<b>387</b>
<b>3.5. Schlussüberlegung .....</b>	<b>397</b>
<b>3.6. Epilog .....</b>	<b>407</b>
<b>4. Verzeichnisse .....</b>	<b>409</b>
<b>4.1. Abkürzungsverzeichnis .....</b>	<b>409</b>
4.1.1. Sonderzeichen.....	409
4.1.2. Allgemeine Abkürzungen.....	410
4.1.3. Abkürzungen der Bibelstellen.....	417
<b>4.2. Literaturverzeichnis .....</b>	<b>421</b>
4.2.1. Quellen.....	422
4.2.1.1. <i>Quellensammlungen</i> .....	422
4.2.1.2. <i>Quelltexte der Päpste und des Zweiten Vatikanum</i> .....	423
4.2.1.3. <i>Sonstige lehramtliche und kirchliche Quelltexte</i> .....	425
4.2.1.3.1. Texte von der Deutschen Bischofskonferenz.....	426
4.2.1.3.1.1. Die Deutschen Bischöfe.....	426
4.2.1.3.1.2. Verlautbarungen des Apostolischen Stuhls .....	426
4.2.1.3.1.3. Stimmen der Weltkirche .....	426
4.2.1.3.1.4. Der Vorsitzende der Deutschen Bischofskonferenz .....	427
4.2.1.3.1.5. Arbeitshilfen.....	427
4.2.1.3.1.6. Gemeinsame Texte.....	428
4.2.1.3.2. Sonstige kirchliche Texte.....	428
4.2.1.4. <i>Sonstige Quelltexte</i> .....	429
4.2.1.4.1. Gesetzestexte und Texte mit Gesetzescharakter .....	429
4.2.1.4.2. Statistiken und Texte Statistikcharakter.....	429
4.2.1.4.3. Gesammelte Werke .....	430
<b>4.3. Wissenschaftliche Hilfsmittel .....</b>	<b>431</b>
<b>4.4. Sekundärliteratur .....</b>	<b>435</b>
<b>4.5. Abbildungsverzeichnis .....</b>	<b>461</b>
<b>Nachwort von Abt MARTIN WERLEN OSB .....</b>	<b>463</b>
<b>Waldstellenübersicht in der Bibel.....</b>	<b>465</b>

# 0. Einleitungskapitel

## 0.1. Einleitung

Jahrhunderte lang war eine der grössten Sorge der Menschen in unseren Breiten, wie man der Natur fruchtbares Ackerland und bebaubare Wohnflächen abringen konnte. In dieser Zeit versuchten die Menschen dem Urwald ihre Nutzflächen abzurufen. Jedermann fällte ohne Bedenken Bäume. Dies hatte noch den angenehmen Nebeneffekt, dass dabei auch Nutzholz anfiel. Mit der Zeit wurde die Rodung des Waldes systematisiert. Vielerorts entstanden so z.B. Rodgenossenschaften und andere "Grössen" zur Bewirtschaftung des Waldes. Der Wald bekam somit einen hohen Stellenwert für die Entwicklung der menschlichen Gesellschaft. Er wurde Jagdgebiet, Weideland, Holzproduktion und Feindschutz.<sup>19</sup> Der Wald wurde sozusagen den Bedürfnissen der Menschen angepasst. Trotz der geringen technischen Mittel führten diese Bedürfnisbefriedigungen dem bestehenden Urwald grosse Schäden zu. Erst im vorletzten Jahrhundert wurde wirklich erkannt, dass der Wald schützenswert ist. Mit grossem finanziellen Einsatz wurde versucht Schäden zu beseitigen, dabei aber die Wirtschaftlichkeit zu steigern. So gründete FRIEDRICH WILHELM LEOPOLD PFEIL,<sup>20</sup> Forstwissenschaftler, 1830 die Forstakademie im deutschen Neustadt-Eberswalde.<sup>21</sup> In Wien wurde im Jahre 1875 das Forststudium von der k. u. k. Forstakademie in Mariabrunn - mit den Bereichen forstliche Produktion, Technik und Wirtschaft - an die Universität für Bodenkultur (BOKU) übergeführt.<sup>22</sup>

Das Forstwesen hat in der Vergangenheit auf verschiedenste Arten gewirtschaftet, angefangen bei der einfachen Acker- und Wohnflächengewinnung, über den gewinnorientierten<sup>23</sup> Kahlschlag von Wäldern, bis zum echten ökologischen Wirtschaften. In all diesen Stadien wurden aber die Fragen nach dem Menschen und die Gottesfrage vom Menschen selbst vernachlässigt. Auch ein ökologisches Bewusstsein suchte man nahezu vergebens. Ethik war kein Thema. Auch heute wird in der Ausbildung der Forstleute nur wenig Gewicht auf den Ausbildungsbereich Ethik gelegt. So wird die Vorlesung Umweltethik an der BOKU in Wien erst im Aufbaustudium, im Bereich Technischer Umweltschutz, angeboten.<sup>24</sup> Eine Diplomarbeit im Bereich der

---

<sup>19</sup> Vgl. Scherzinger, Wolfgang (1996); 11.

<sup>20</sup> PFEIL, FRIEDRICH WILHELM LEOPOLD \* Rammelsburg am Harz 28. 3. 1783, † Warmbrunn 4. 9. 1859, Professor und Oberforstrat in Berlin.

<sup>21</sup> Vgl. Bertelsmann; Pfeil.

<sup>22</sup> Vgl. Zentrale Verwaltung - Universitätsdirektion der Universität für Bodenkultur (Hg.) (1996); 8.

<sup>23</sup> Gewinnorientiert hinsichtlich aller Möglichkeiten des Gewinnes.

<sup>24</sup> Vgl. Zentrale Verwaltung - Universitätsdirektion der Universität für Bodenkultur (Hg.) (1996); 156.

Umweltethik ist leider nicht möglich.<sup>25</sup> Das heisst aber nicht, dass es im Forstwesen keine Werte gibt. Diese sind jedoch weniger durch gezieltes Studium, sondern über einen sehr langen Zeitraum empirisch erkannt worden. Daraus ergibt sich folgende Arbeitsthese: "Empirische Normen entspringen der 'Not', religiöse Normen der 'Ehrfurcht vor dem Lebendigen' - Normen aus der 'Not' kommen oft zu spät, Normen aus dem 'Glauben' selten zu früh, da sie auf den Erkenntnissen des 'Abgeordnet-Seins'<sup>26</sup> des Menschen beruhen."

### **0.1.1. Einschränkung auf die deutschsprachige alpine Region Europas, besonders Österreich**

Zweifellos ist die Veränderung des Waldes einer der wichtigsten Indikatoren für die Veränderung der Gesellschaft. Das gilt nicht nur für die deutschsprachige alpine Region Europas, sondern für jedes Land der Erde. Der deutschsprachigen alpinen Region Europas, speziell Österreich, kommt aber eine ganz besondere Rolle zu. Gerade dieser Kontinentalteil ist es, der auf die längsten wissenschaftlich untersuchten Erfahrungswerte zurückblicken kann. Besonders jetzt, in der Folgezeit des Waldsterbens und der Zeit des Klimawandels, schaut die Welt hoffnungsvoll auf Europa, da diesem Kontinent eine besondere Verantwortung zukommt.<sup>27</sup> Seine Erfahrungen in der Forstwirtschaft sind gefragt - Ethik ist gefragt. Aus diesem Grund ist diese Arbeit auf diese Region beschränkt. Sie soll eine Hilfe sein, die vorhandene empirische Ethik der Forstwirtschaft durch die theologische Ethik zu unterstützen und dem, was in Rio de Janeiro<sup>28</sup> 1992 begonnen hat Nachdruck verleihen.

### **0.1.2. Aufbau und Vorgehensweise (Methodik) sowie Voraussetzungen des Werkes**

Der ganzen Arbeit liegt die neue Rechtschreibung Schweizer Typus zugrunde. Die Bibelzitate der Einheitsübersetzung folgen der neuen Rechtschreibung Deutschen Typus.

Der Aufbau des Werkes wird einer wissenschaftlichen Arbeit entsprechend in drei grosse Abschnitte gegliedert sein, denn er behandelt die Gliederung (Struktur) des

---

<sup>25</sup> Vgl. Zentrale Verwaltung - Universitätsdirektion der Universität für Bodenkultur (Hg.) (1996); 154.

<sup>26</sup> Zu "Abgeordnet-Sein" des Menschen vgl. die Kapitel zwei und drei dieser Arbeit.

<sup>27</sup> Vgl. Lipietz, Alain (1993); 110.

<sup>28</sup> Vgl. das Werk: United Nations (Hg.) (1992a). – Vgl. das Werk: United Nations (Hg.) (1992b).

Argumentationsganges. Wenngleich die methodologische Frage nicht überschätzt werden soll,<sup>29</sup> so soll ihr hier doch etwas Raum geboten werden.

- Nach dem Vorwort und der Einleitung wird das erste Kapitel den Menschen - im Konkreten die Forstwirtschaft, als die "Verwalterin" (ökologisch wie ökonomisch) der Schöpfung (des Waldes) und die Forstwirtschaft als soziale Größe (Arbeiter- und Sozialfrage / soziale Frage) - besonders berücksichtigen. Dabei gibt es verschiedene Schwerpunkte; wie die Bewahrung der Schöpfung, die Nutzung des Forstes in der nachhaltigen Bewirtschaftung, die Gentechnik im Forstwesen und wirtschaftliche Faktoren. Ebenfalls hat das erste Kapitel den arbeitenden Menschen in der Forstwirtschaft im Auge. Dabei kommt die soziale Frage, die Arbeiterfrage und die Eigentumsfrage (staatliche und private Forste) zur Sprache.
- Das zweite Kapitel behandelt das Verhältnis Gottes zur Schöpfung - im Konkreten zum Wald. Als solche ist sowohl der Wald wie der Forst Lebensraum und Kulturgut, der Forst aber zudem Kulturträger des Menschen. Diese Vorarbeit ist Voraussetzung um später besser in der Lage zu sein das ethische Prinzip des "Abgeordnet-Seins" zu begründen.
- Das dritte Kapitel soll schliesslich die ethische Schlussfolgerung dessen sein, wie die Verwalterin mit dem zu Verwaltenden aus theologischer Sicht umzugehen hat. Aus der Analyse dessen, was bereits gegeben ist führt dieses Kapitel aufgrund des nun neu begründeten Prinzips des Abgeordnet-Seins hin zum "was soll in der Zukunft sein", zu dem was wünschenswert und ethisch vertretbar ist.

Die Arbeit erhält ihre Struktur durch die Methode. Diese ist das formale Element wissenschaftlicher Arbeit, während das System eine funktionale Einheit von Einheiten ist, wobei sich sowohl die Einzelheiten untereinander als auch Einzelheiten gegenseitig bedingen.<sup>30</sup> Die Methode bezeichnet den Weg zu etwas hin, den Weg auf dem die Einheit aufgebaut und erworben wird. Allgemein gesprochen: das einen bestimmten Weg aufzeichnende Verfahren um ein vorgesetztes Ziel zu erreichen.<sup>31</sup> Die Ausführungen

---

<sup>29</sup> Vgl. Trillhaas, Wolfgang (1970); 29.

<sup>30</sup> Vgl. Kleines Philosophisches Wörterbuch; 269; System.

<sup>31</sup> Vgl. Kleines Philosophisches Wörterbuch; 174; Methode. – Wissenschaftliche Methode sei die Bindung an den Vorwegentwurf einer Gegenstandsregion, der aus der konkreten Bedeutungsfülle der Gegenstände nur ganz bestimmte Seins- und Verhaltenseigenschaften als interessierende und zu untersuchende ausgrenzt. Damit seien auch die Grundbegriffe der jeweiligen Wissenschaft definiert und die Gesamtheit der Verfahrensvorschriften. Der Entwurf müsse sich in der Erfahrung (= dem Zusammenhang der Phänomene des Gegenstandsbereiches) bewähren. Unterschieden werde allgemein nach Induktion (analytische [zerlegende] Methode), Deduktion (synthetische [aufbauende] Methode); in naturwissenschaftliche, geisteswissenschaftliche, mathematische usw. Methoden. Da die einzelne Methode die Totalität eines Gegenstandes in den Blick nehmen könne und jede Wissenschaft nach der für sie allein gültigen Methode verfahren müsse, führe der Versuch die Vielfalt der

innerhalb dieser Arbeit gehen in verschiedene Richtungen. Es wird nicht nur eine Methode isoliert verwendet, sondern verschiedene Sichtweisen werden sich im Sinne einer Konvergenzargumentation ergänzen (Methodenmix),<sup>32</sup> mit dem Schwerpunkt eine "ökologisch richtige Methode" neu zu schaffen,<sup>33</sup> deren Grundlage nicht zuletzt das Prinzip des Abgeordnet-Seins darstellt. Dabei soll unterschieden werden zwischen ökonomisch richtig und ökologisch richtig, wobei letztlich (langfristig gedacht, in Zeiträumen von Generationen) nur ökonomisch richtig sein kann, was auch ökologisch richtig ist. Durch den "Methodenmix" wird verhindert, dass die Arbeit eingeengt ist. Sie gibt so mehreren Ansätzen in gleicher Weise Raum.

Für Kapitel 1 ist die *historisch-deskriptive Methode* in Verbindung mit der *empirischen Methode*, im Sinne der immanenten Ethik, gewählt worden. Im Aufzeigen der geschichtlichen Hintergründe wird eingeführt in die Prozesse der Vergangenheit. Die heutige Situation ist bereits vorbedingt durch historische Begebenheiten und beinhaltet somit einen "Geschehnischarakter"<sup>34</sup>. Das deskriptive Element meint die Beschreibung der geschichtlichen Gegebenheit oder einer Tendenz nach der sich das Geschehen (Prozess) gerichtet hat. Der Blick in die Geschichte eines Sachverhaltes zur Beurteilung einer Situation, eines dynamischen Prozesses oder einer Realität ist unumgänglich.<sup>35</sup> Ethische Aussagen ohne empirische Grundlagen, gerade im Bereich dieser Arbeit, sind nicht zielführend. Es ist deshalb besonders wichtig mit der Forstwirtschaft (speziell: Ökonomie, Ökologie und Humanökologie) im Dialog zu stehen.<sup>36</sup> *Die empirische Methode* kann jedoch nicht in Verbindung mit dem Prinzip der Nützlichkeit gesehen werden, denn dies ergäbe eine utilitaristische Sicht.<sup>37</sup>

Kapitel 2 ist *an Themen orientiert induktiv* (analytisch - zerlegend) aufgebaut. Einzelne Sachgegenstände werden, durchaus im Kontext mit Randthemen, den Schwerpunkt dieses Kapitels ausmachen. Biblische und kirchliche Aussagen werden unter Berücksichtigung der *hermeneutischen Methode*<sup>38</sup> beleuchtet. Es wird auch das "Sein" des Waldes angesprochen. Dies ist alleine schon daher wichtig, da über ein Drittel des

---

Methoden auf eine einzige massgebliche zu reduzieren (Methodenmonismus, Wissenschaftsmonismus) nicht zur Erweiterung, sondern zur Verengung der Erkenntnismöglichkeiten.

<sup>32</sup> Vgl. Leisch, Walter (1990); 500.

<sup>33</sup> Vgl. dazu: Weiler, Rudolf (Hg.) (1996); 565-572. – "Die menschliche Arbeit als Kriterium für den ökologischen richtigen Einsatz des Produktionsfaktors Arbeit."

<sup>34</sup> Kleines Philosophisches Wörterbuch; 98; Geschichte.

<sup>35</sup> Vgl. Virt, Günter (Hg.) (1993); 7.

<sup>36</sup> Vgl. Leisch, Walter (1990); 497-498.

<sup>37</sup> Vgl. Lexikon der Ethik; 285-287; Utilitarismus.

<sup>38</sup> Vgl. Leisch, Walter (1990); 500. – Für die theologische Ethik liege eine besondere Aufgabe darin, ethische Einsichten in einem christlichen Sinnhorizont zu reflektieren und die Übergänge vom biblischen Ethos zu christlich gelebten Überzeugung methodisch zu begleiten.

Lebensraumes in Österreich von Wald bedeckt ist.<sup>39</sup> Kapitel eins und zwei verdeutlichen zudem die *interdisziplinäre Sichtung* des zu behandelnden Themas.

Das Kapitel 3 ist *synthetisch-präskriptiv* (deduktiv - [aufbauend]) aufgebaut. Was in den vorangegangenen Kapiteln formuliert wurde gilt es nun präskriptiv zu synthetisieren. Präskriptiv deshalb, weil - im Gegensatz zum deskriptiven Element der Beschreibung der geschichtlichen Gegebenheit oder einer Tendenz nach der sich das Geschehen (Prozess) gerichtet hat - nun vor allem Normen gefolgt wird und neue Normen gesetzt werden. Ein Ziel dieses Vorgehens ist es, eine neue "ökologisch richtige Methode" vorzubereiten (Leitsätze zum richtigen Umgang mit dem Wald und dem Forst aufzuzeigen). In dieser Arbeit wird jedoch hauptsächlich der Versuch unternommen, das Prinzip des "Abgeordnet-Seins" anhand besonderer Einzelfälle und zahlreicher aufgeworfener Fragen, die teils bewusst offengelassen werden, zu induzieren, um eine neue Ansatz- und Bewertungsmöglichkeit zur Kriterienaufschlüsselung und -findung sowie den Haltungen des Menschen zu ermöglichen, welche über eine Option für die Umwelt - und somit auch für den Wald - hinausgeht und dadurch ein tiefgreifenderes und verbindlicheres Erarbeiten und Umsetzen gegebener und neuer Kriterien und damit verbundener Haltungen bietet, zumal teilweise bereits in den vorangegangenen Kapiteln Hinweise im Sinne der Kriterienaufschlüsselung und -findung sowie den Haltungen des Menschen gegeben wurden.

Zusammenfassend ist zu sagen, dass der Zugang wesentlich über die "Natur der Sache" nach JOHANNES MESSNER gefunden wird. Es gilt Ethiker zu sein und die Empirie speziell mit einzuschliessen, so dass ein Kriterium der Sittlichkeit vorhanden ist, damit sich nicht lediglich eine Umweltideologie ergibt. Auch eine biologistische Ethik ist nicht zielführend, da der Mensch eine Verantwortung für den Wald hat. Demselben - ebenso den Tieren (und der "toten Materie") - ist er nicht gleichgestellt,<sup>40</sup> sondern er ist dessen "Abgeordneter". Sittliches Handeln verlangt nicht wie im Utilitarismus nur ein "Gefühl (gewöhnliche sittliche Überzeugung)".<sup>41</sup>

Dies soll durch die verwendeten Theorieansätze und gewonnenen Prämissen verdeutlicht werden. Als Ansatz- und Ausgangspunkt für die folgenden Ausführungen lässt sich hier formulieren, dass die Forstwirtschaft eine grosse Verantwortung für die Umwelt hat. Diese Verantwortung betrifft nicht nur den Wald, sondern durchaus auch den Menschen, der in diesem Wirtschaftssegment tätig ist. Für diese Arbeit wurden folgende Ansätze ausgewählt.

---

<sup>39</sup> Vgl. Statistisches Jahrbuch für die Republik Österreich - 1996; 14, 228.

<sup>40</sup> Vgl. dazu auch das Werk: Singer, Peter (1994).

<sup>41</sup> Vgl. Lexikon der Ethik; 285-286; Utilitarismus.

Der theologische Ansatzpunkt des biblischen Schöpfungsverständnisses (unter gewisser Berücksichtigung des anthropozentrischen bzw. des anthropologischen Ansatzes<sup>42</sup> und Aspekten des biozentrischen Ansatzes),<sup>43</sup> der anthropo-relationale Ansatz,<sup>44</sup> ist der erste gewählte Ansatz. Von diesem her bestimmen sich die Grundlagen der umweltethischen Orientierungsmöglichkeiten der christlichen Ethik. Das biblische Schöpfungsverständnis unterscheidet klar zwischen Schöpfer und Geschöpf. Die Mitgeschöpflichkeit des Menschen mit dem anderen Erschaffenen ist eine Grundlage einer schöpfungsethischen Umweltethik. Im Kreise der Mitgeschöpfe kommt dem Menschen von seiner Natur her eine Sonderstellung zu - seine Gottebenbildlichkeit.<sup>45</sup> Der Mensch steht einerseits in der Natur, in die er durch seine Leiblichkeit eingebunden ist, andererseits kommt diese in ihm gleichsam zu sich selbst. Der Mensch ist aufgrund seiner Geistbegabung verantwortungsfähig und dadurch zur Verantwortung verpflichtet. Er steht als Verantwortungssubjekt zwar im Zentrum, bleibt aber rational streng auf die schöpfungsethischen Massstäbe der anderen genannten Ansätze bezogen. Auf dieser Grundlage steht der allgemeine umweltethischer (sittlicher) Imperativ,<sup>46</sup> den HANS-JÜRGEN MÜNK wie folgt formulierte:

---

<sup>42</sup> Vgl. Sozialhirtenbrief der katholischen Bischöfe Österreichs; 9, 12. – Der anthropologische Ansatz steht im Zentrum der christlichen Soziallehre.

<sup>43</sup> Vgl. Umwelt. Lexikon ökologisches Grundwissen; Ökologische Ethik. – Der anthropozentrische [subjektorientiert & objektorientiert] Ansatz begründe den Schutz der Natur mit deren Wert für die gegenwärtige und zukünftige Menschheit. Letzter Verweisgrund sei hier demzufolge also nicht die Natur selbst, sondern der Mensch. Der Wert der Natur für den Menschen beziehe sich dabei z.B. auf ökonomische, kulturhistorische, ästhetische und wissenschaftliche Aspekte. Die anthropozentrische Ethik gelte als charakteristisch für die philosophische Tradition des Abendlandes. ... Der biozentrische Ansatz gehe vom eigenständigen Wert aller Lebewesen, d.h. Pflanzen, Tieren und Menschen, aus. Neben dem Leben selbst gehe es ihm dabei um Werte wie Schönheit, Ordnung und Vielfalt der Lebewesen. Bekanntester Vertreter dieser Richtung in Deutschland sei sicherlich ALBERT SCHWEITZER, der eine "Ehrfurcht vor dem Leben" forderte.

<sup>44</sup> Vgl. Münk, Hans-Jürgen (1990); 812.

<sup>45</sup> Vgl. Gen 1,26 "Dann sprach Gott: Lasst uns Menschen machen als unser Abbild, uns ähnlich. Sie sollen herrschen über die Fische des Meeres, über die Vögel des Himmels, über das Vieh, über die ganze Erde und über alle Kriechtiere auf dem Land." – Vgl. Gen 1,27 "Gott schuf also den Menschen als sein Abbild; als Abbild Gottes schuf er ihn. Als Mann und Frau schuf er sie."

<sup>46</sup> Vgl. dazu: Kleines Philosophisches Wörterbuch; 140; kategorische Imperativ. – Der kategorische Imperativ und deren Grundlagen zum Vergleich: Kategorischer Imperativ, in KANTS Ethik das rein formale, durch keinen empirischen Inhalt bestimmte und deshalb unbedingte, sich als Faktum der reinen Vernunft darstellende innere Pflichtgebot bzw. dessen satzhafte Formulierung(en). Die bekannteste übertragene Formulierung: "Handle so, dass die Maxime deines Willens jederzeit zugleich als Prinzip einer allgemeinen Gesetzgebung gelten könne". (Kritik der praktischen Vernunft [1788] I.T., 1B., 1. Hauptstück § 7). Die wörtlichere Formulierung des kategorischen Imperativs lautet: "Handle nur nach derjenigen Maxime, durch die du zugleich wollen kannst, dass sie ein allgemeines Gesetz werde." (IKWP; Bd. 4; 421.) In Ergänzung dazu steht der praktische Imperativ: "Handle so, dass du die Menschheit sowohl in deiner Person als in der Person eines jeden andern jederzeit zugleich als Zweck, niemals bloss als Mittel brauchst." (IKWP; Bd. 4; 429.)

"Handle so, dass die Wirkung deiner Handlungen die angemessene Lebensfähigkeit und Integrität [Unverletzlichkeit] der Menschheit und der nichtmenschlichen Natur nicht zerstören!<sup>47</sup>"

Vom *sozialethischen Ansatz* her müssen auf Gesetzes- und Verordnungsebene die für den Umweltschutz notwendigen Vernetzungen der gesellschaftlichen Teilsysteme und das Handeln von Gruppen und Einzelnen (Individuen) geregelt werden. So kann sich eine effiziente Umweltpolitik nicht alleine auf die Selbstregulierung des Marktes verlassen. Mit verschiedenen Mitteln (z.B. Auflagen,<sup>48</sup> Abgaben<sup>49</sup> und Zertifikaten<sup>50</sup>) sind Regulative herzustellen, mit deren Hilfe Umweltziele zu erreichen sind. Ein wesentliches Mittel zur Erreichung der Umweltziele sind Umweltabgaben, auf die man nicht verzichten werden kann. Mit dieser Hilfe muss der Bestrebung zur Förderung umweltgerechter Techniken und Güter sowie einem verantwortungsbewussten Umgang mit erneuerbaren Ressourcen Ausdruck verliehen werden. Weil Umweltschutz - besonders hinsichtlich des Waldes und der Forstwirtschaft - aufgrund seiner grenzüberschreitenden Problemdimensionen (z.B. Luftreinhaltung und Klimaveränderung) zu einer internationalen Gemeinwohlaufgabe geworden ist, sind strukturelle Massnahmen der Staaten zur Abhilfe gefordert (internationale Umweltpolitik). Es sind jedoch nicht nur Staaten gefordert, sondern auch kleinere Gruppen (im personal-zwischenmenschlichen Bereich). Diese sollten im Geiste der Subsidiarität beurteilt werden und im Bewusstsein der Inhalte des Prinzips des Abgeordnet-Seins. Am Beispiel der einzelnen Forstwirtschaftsbetriebe sei stichworthaft hingewiesen auf die Möglichkeiten umweltgerechter Ausstattung und Nutzung ihrer Betriebe. Ein wesentliches Gewicht fällt auf die umweltbezogene Ausbildung der Mitarbeiter.<sup>51</sup> Letztlich ist jeder (Individualethik) zu einem Wandel seiner Handlungs- und Denkweise gefordert. Die Durchsetzung umweltrechtlicher Bestimmungen ist nur dann wirksam, wenn in möglichst vielen Menschen die der Materie zu Grunde liegenden ethischen Werte verankert sind. Mit entsprechender - nicht isolierten, sondern in der Gesamtheit der ethischen Leitgedanken - Wertorientierung und Motivation ist der Schritt vom Umweltwissen zum Umweltgewissen (Mitwissen mit der Natur) und Umwelthandeln zu tun. Die theologischen Grundlagen der Umweltethik sind in das Ganze des Glaubensvollzuges eines Christen zu integrieren. Schöpfungsverbundenheit kann, was die tugendethischen Gesichtspunkte anlangt, als Zentraltugend bezeichnet

---

<sup>47</sup> Münk, Hans-Jürgen (1990); 812.

<sup>48</sup> Vgl. dazu: Drabarczyk, Liselotte (1997e); 1875.

<sup>49</sup> Vgl. dazu: Drabarczyk, Liselotte (1997a); 1858. – Am Weinstephaner Forsttag wurde über eine ökologisch-soziale Marktwirtschaft diskutiert.

<sup>50</sup> Vgl. dazu: Schrader, Jürgen (1998b); 633. – Vgl. Schrader, Jürgen (1998a); 633, 634.

<sup>51</sup> Vgl. dazu: Klose, Alfred (1988); 69-77.

werden. Die Kardinaltugenden können daher umweltethisch - durch die Tugend des Masses und der Besonnenheit im Sinne umweltgerechter Selbstbegrenzung, Selbstbescheidung und Verzichtleistung - aktualisiert werden.<sup>52</sup> Auf diesem Weg sind sie einzubringen in die theologischen Tugenden (Glaube, Hoffnung und Liebe), das heisst in den christlichen Lebensvollzug.<sup>53</sup> Eine solche Synthese entspricht der Zusammengehörigkeit von Schöpfungs- und Erlösungsordnung und gehört zum Kern einer christlichen Spiritualität,<sup>54</sup> einer echter Schöpfungsspiritualität.

---

<sup>52</sup> Vgl. Münk, Hans-Jürgen (1990); 814-815.

<sup>53</sup> Vgl. dazu: Ratzinger, Josef (1975); besonders 50-59. – RATZINGER führt drei Beispiele für das Zueinander von Glaube und Ethos auf: "a) Der Dekalog, b) Der Name Christi, c) Die apostolische Meinung".

<sup>54</sup> Vgl. dazu: Kreppold, Guido (1986); 17-20. – Vgl. Karrer, Otto (1975); 519. – Diese Spiritualität findet wohl eine ihrer schönsten Ausdrucksformen im Sonnengesang des hl. FRANZ VON ASSISI. Im Folgenden wird der Sonnengesang in Anlehnung an die Übersetzung von OTTO KARRER angeführt: Du höchster, mächtigster, guter Herr, dir sind die Lieder des Lobes, Ruhm und Ehre und jeglicher Dank geweiht; nur dir gebühren sie, Höchster, und keiner der Menschen ist würdig, dich nur zu nennen. - Gelobt seist du, Herr, mit allen Wesen, die du geschaffen hast, vor allem dem edlen Herrn, Bruder Sonne, der uns den Tag heraufführt und Licht mit seinen Strahlen, der Schöne, spendet; gar prächtig in mächtigem Glanze; dein Gleichnis ist er, Erhabener. - Gelobt seist du, Herr, durch Schwester Mond und die Sterne. Durch dich sie funkeln am Himmelsbogen und leuchten köstlich und schön. - Gelobt seist du, Herr, durch Bruder Wind und Luft und Wolke und Wetter, die sanft oder streng, nach deinem Willen, die Wesen leiten, die durch dich sind. - Gelobt seist du, Herr, durch Schwester Quelle; Wie ist sie nütze in ihrer Demut, wie köstlich und keusch! - Gelobt seist du, Herr, durch Bruder Feuer, durch den du zur Nacht uns leuchtest. Schön und freundlich ist er am wohligen Herde, mächtig als lodrender Brand. - Gelobt seist du, Herr, durch unsere Schwester, die Mutter Erde, die gütig und stark uns trägt und mancherlei Frucht uns bietet mit farbigen Blumen und Matten. - Gelobt seist du, Herr, durch die, so vergeben um deiner Liebe willen und Pein und Trübsal geduldig tragen. Selig, die's überwinden im Frieden; du, Höchster, wirst sie belohnen. - Gelobt seist du, Herr, durch unsere Schwester, den leiblichen Tod; ihm kann kein lebender Mensch entinnen. Wehe denen, die sterben in schweren Sünden! Selig, die er in deinem heiligsten Willen findet! Denn sie versehrt nicht der zweite Tod. - Lobet und preiset den Herrn. Danket und dient ihm in grosser Demut!